

Termenii de referință

Servicii: Traducere simultană, consecutivă și în scris pentru limbile română, rusă, engleză, poloneză

Organizație: Solidarity Fund PL în Moldova

Tipul contractului: Prestări de servicii (persoane juridice și/sau fizice)

Durata contractului: ianuarie 2022 - decembrie 2024

Termenul limită de depunere a dosarelor: 10.12.2021

Context: Solidarity Fund PL în Moldova este reprezentanța Solidarity Fund PL, fundație de stat, gestionată și co-finanțată de Ministerul Afacerilor Externe al Republicii Polone, creată pentru a contribui la dezvoltarea țărilor din vecinătate. Echipa Solidarity Fund PL în Moldova sprijină dezvoltarea rurală ([aici](#)) și ([aici](#)), dezvoltarea urbană ([aici](#)) și consolidează încrederea între comunitățile de pe ambele maluri ale râului Nistru ([aici](#)).

Descrierea achiziției:

Solidarity Fund PL în Moldova, Vă invită să faceți o ofertă pentru executarea comenzii pentru prestarea serviciilor de traducere scrisă și/sau interpretare (consecutiv și/sau simultan) în/din următoarele limbi:

Nr.	Serviciu	Traducere scrisă <i>Preț per 2000 (caractere cu spații) MDL cu TVA inclus</i>	Interpretare <i>Preț per oră, 4 ore, 8 ore MDL cu TVA inclus</i>
1.	română-engleză-română		
2.	rusă-engleză-rusă		
3.	română-rusă-română		
4.	română-poloneză-română		
5.	rusă-poloneză-rusă		
6.	engleză-poloneză-engleză		

Aplicanți eligibili:

Sunt încurajate să depună oferta financiară atât persoanele juridice, cât și cele fizice.

Traducătorul/oarea/orii va fi implicat/ă/ți în traducerea rapoartelor și studiilor tematice, notelor de concept, strategiilor de dezvoltare locală, materialelor pentru instruire (inclusiv prezentări PPT), precum și în traduceri consecutive/simultane la evenimentele organizate de Solidarity Fund PL în Moldova și/sau partenerilor acestuia, etc.

Vor fi acceptate ofertele financiare pentru toate limbile și tipurile de traducere, cât și pentru o parte din limbile și tipurile de traducere menționate.

Sarcini și responsabilități:

- Realizarea în timp util și calitativ a traducerilor în scris și celor realizate verbal;
- Abilități de lucru și existența echipamentului necesar pentru lucru în programe de videoconferință precum Zoom și altele precum email, MS Office, etc.;
- Profesionalism și punctualitate în respectarea angajamentelor asumate.

Cerințe față de candidați:

- Absolvirea unei facultăți de limbi străine sau certificarea ca translator/interpret de organele abilitate;

- Experiență în utilizarea calculatorului și a pachetelor software de birou (MS Word, Excel, PPT, Google Drive, etc.);
- Abilități excelente de interacțiune și comunicare.

Vor constitui un avantaj:

- Studii sau experiență în domeniul economic, de urbanism, turism, ocrotire a mediului, politologie, etc.;
- Experiență variată de traduceri realizate pentru organizații internaționale;
- Cunoașterea altor limbi;
- Deținerea unui automobil personal și permis de conducere valid (pentru deplasări la evenimente).

Oferta și beneficii:

- Remunerare competitivă (incl. acoperirea impozitelor);
- Posibilitate de prelungire a contractului cu Solidarity Fund PL în Moldova.

Oferta Dvs. trebuie să includă:

- Limbile și tipul de traduceri propuse*;
- Oferta financiară (onorariul) pentru serviciile de traducere/interpretariat propuse **în lei moldovenești (MDL)**;
- Diploma de studii relevante sau certificarea ca translator/interpret de organele abilitate;
- CV-ul (persoane fizice) și/sau licență/autorizație eliberată de organele abilitate (persoane juridice).

***Notă:** Vă rugăm să indicați suma per oră (de lucru în pereche) pentru traduceri consecutive și simultane, și suma

Notă: Unele proiecte din sursele cărora vor fi remunerate serviciile de traducere sunt scutite de TVA. La necesitate, prestatorii de servicii vor primi o scrisoare de confirmare în acest sens de la angajator.

Criteriile de evaluare:

- Prezentarea setului complet de acte solicitate
- Corespunderea structurii ofertei cu cerințele enumerate mai sus;
- Avantajul ofertei, respectând raportul de calitate/preț.

Procedura de aplicare:

Persoanele fizice și juridice interesate vor transmite dosarul (oferta financiară, CV/autorizația/diploma de studii) în format electronic, la adresa de e-mail procurements@solidarityfund.md cu mențiunea „Servicii de traducere/interpretare”.

Termenul limită de depunere a dosarelor: 10 decembrie 2021, ora 18.00.

**Datele cu caracter personal vor fi prelucrate de Solidarity Fund PL în Moldova exclusiv în scopul și procesul angajării, în conformitate cu prevederile legislației în vigoare. Aceste date nu vor fi transmise altor părți terțe fără acordul prealabil al subiectului datelor cu caracter personal.*

Rezultatul desfășurării procesului de achiziție se va comunica individual doar ofertantului selectat, pe adresa electronică indicată în ofertă.

După caz, rezultatul procesului de achiziție va fi comunicat tuturor ofertanților participanți la acest proces, pe adresa electronică indicată în ofertă.